

УДК 316.73:303.2  
ББК 71.04в642  
DOI 10.25281/2072-3156-2019-16-6-640-651

О.Н. АСТАФЬЕВА, Е.В. НИКОНОРОВА, Е.А. ШИБАЕВА

# ГУМАНИТАРНЫЕ ЖУРНАЛЫ В СИСТЕМЕ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ НАУЧНЫХ КОММУНИКАЦИЙ: БИБЛИОМЕТРИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ И ЕГО ИНТЕРПРЕТАЦИЯ

---

---

**Ольга Николаевна Астафьева,**

Российская академия народного хозяйства  
и государственной службы при Президенте РФ,  
Институт государственной службы и управления,  
Научно-образовательный центр «Гражданское  
общество и социальные коммуникации»,  
директор  
кафедра ЮНЕСКО,  
профессор  
Вернадского просп., д. 82, стр. 1,  
Москва, 119571, Россия

доктор философских наук, профессор  
ORCID 0000-0001-8727-6322; SPIN 2917-4546  
E-mail: ONAstafieva@mail.ru

**Екатерина Васильевна Никонорова,**

Российская государственная библиотека,  
Департамент — Издательство «Пашков дом»,  
директор,  
отдел периодических изданий,  
заведующая  
Воздвиженка ул., д. 3/5, Москва, 119019, Россия

Российская академия народного хозяйства  
и государственной службы при Президенте РФ,  
Институт государственной службы и управления,  
профессор  
Вернадского просп., д. 82, стр. 1,  
Москва, 119571, Россия

доктор философских наук, профессор  
ORCID 0000-0001-9482-1536; SPIN 7897-9542  
E-mail: NikonorovaEV@rsl.ru

**Екатерина Александровна Шibaева,**

Российская государственная библиотека,  
отдел периодических изданий,  
заместитель главного редактора  
Воздвиженка ул., д. 3/5, Москва, 119019, Россия

ORCID 0000-0001-5264-3401; SPIN 1602-3891  
E-mail: ShibaevaEA@rsl.ru

---

---

**Реферат.** *Значимой частью научных коммуникаций, открывающих через текстовые послания смыслы и их понимание, объективно существуют*

ящее в современной культуре, выступает научный журнал. В нем аккумулируются результаты новых исследований; предоставляется возможность их изучения, интерпретации, обсуждения, способствующие продвижению и развитию гуманитарной науки. В целом – опубликованные в журнале тексты не только несут в себе смысловое содержание, но и имеют определенное категориальное оформление, что и создает пути к пониманию и объединению вокруг журнала круга единомышленников. Коммуникативную роль издания во многом определяют редакционная политика, требования к авторам и рецензентам, этические принципы, открытость, авторитет редакторов, известность в научном сообществе и место в социокультурном пространстве. Важную роль в фиксации этих процессов, их обобщении, структурировании и экспликации их значений имеют современные базы данных о научных журналах, занимающиеся их обработкой и выявлением различных количественных связей, зависимостей, характеристик и показателей. Как правило, они создаются на платформах известных европейских и американских издательств: Springer, Elsevier, Sage, Thomson Reuters, Wiley и др.

Таким образом, формируется зона взаимодействия, где возникает особая коммуникативная ситуация, сторонами которой выступают и люди – эксперты/специалисты, и научные тексты. В статье сделана попытка использовать теорию фронта для понимания оснований методологии анализа межкультурной коммуникации, формирующейся в процессе экспертной оценки научного текста. Концепт используется в парадигме постнеклассической науки как процесс конструирования ментального пространства, возникающего в образах виртуального представления эксперта о тексте, который он читает и пытается понять: его смысл, значение слов, основную идею, части, составляющие текст, и сформировать мнение о научных параметрах в условиях многообразия лингвокультурных матриц.

В исследовании авторы поставили перед собой задачу выявить экспертов для разработки методологии дискурсивных практик ученых – специалистов в сфере библиотечно-информационных наук по вопросу гармонизации понятийного аппарата в России и за рубежом.

Сравнительный анализ подтвердил гипотезу о том, что вопрос гармонизации понятийного аппарата в сфере библиотечных и информационных наук является проблемой, решение которой не ограничено учеными, представляющими эту сферу. Только междисциплинарный формат научных коммуникаций позволит найти общие подходы и сформировать понятийный аппарат в профессиональной научной сфере, соответствующий современному видению развития гуманитарных наук.

**Ключевые слова:** научный журнал, межкультурные научные коммуникации, библиометрический анализ, фронт, культурная матрица, лингвокультурная матрица, экспертиза, библиотечная наука, информация, информационные науки, понятийный аппарат, междисциплинарные исследования, культура социальной коммуникации.

**Для цитирования:** Астафьева О.Н., Никонорова Е.В., Шibaева Е.А. Гуманитарные журналы в системе межкультурных научных коммуникаций: библиометрический анализ и его интерпретация // Обсерватория культуры. 2019. Т. 16, № 6. С. 640–651. DOI: 10.25281/2072-3156-2019-16-6-640-651.

**З**начимой частью научных коммуникаций, открывающих через текстовые послания смыслы и их понимание, объективно существующее в современной культуре, выступает научный журнал. В нем аккумулируются результаты новых исследований; предоставляется возможность их изучения, интерпретации, обсуждения, способствующие продвижению и развитию гуманитарной науки. В целом – опубликованные в журнале тексты не только несут в себе содержание, но и имеют определенное категориальное оформление, что и создает пути к пониманию и объединению вокруг журнала круга единомышленников. Коммуникативную роль издания во многом определяют редакционная политика, требования к авторам и рецензентам, этические принципы, открытость, авторитет редакторов, известность в научном сообществе и место в социокультурном пространстве.

Научный журнал образует многоуровневую и многослойную коммуникационную сеть, связывающую членов редакционного совета, авторов и редакцию, рецензентов и редакцию; читателей, авторов, рецензентов между собой и т. д. Журнал участвует в формировании научных школ, стимулирует и иницирует развитие новых научно-исследовательских направлений [1], обсуждение острых вопросов, является проводником междисциплинарных и трансдисциплинарных дискурсов, способствует выявлению актуальных тем и ведущих исследования специалистов и организаций [2; 3]. По результатам некоторых научных работ выявляется зависимость организационной культуры проведения исследований, способствующих крупным открытиям, от научных коммуникаций, которые рассматриваются в качестве одного из факторов развития научного разнообразия, междисциплинарности и креативности [4, р. 24–25].

Важную роль в фиксации этих процессов, обобщении, структурировании и экспликации их значений имеют современные базы данных (БД), которые собирают информацию о научных журналах, занимаются их обработкой, раскрывают количественные связи, зависимости, характеристики и показатели. Среди них особенно следует выделить международные научные БД: Web of Science, Scopus, Astrophysics Data System, PubMed, MathSciNet, zbMATH, Chemical Abstracts, Springer, Agris или GeoRef. Эти реферативные, цитатно-аналитические БД используются Высшей аттестационной комиссией (ВАК) при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации в качестве определенных фильтров для представления научных работ к защите кандидатских и докторских диссертаций<sup>1</sup>. Как правило, они создаются на платформах известных европей-

<sup>1</sup> Издания, текущие номера которых или их переводные версии входят хотя бы в одну из международных реферативных БД и систем цитирования, считаются входящими в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, по отраслям науки, соответствующим их профилю [5]. С 2016 г. дополнительно периодически обновляется и публикуется Перечень Российских изданий, входящих в эти БД.

ских и американских издательств, например Springer, Elsevier, Sage, Thomson Reuters, Wiley и др. Каждая из этих БД имеет свои определенные требования, правила и процедуры для включения научного журнала в ее состав, а также специальный экспертный совет, определяющий соответствие журнала этим требованиям.

Таким образом, формируется зона взаимодействия, где возникает особая коммуникативная ситуация; ее сторонами выступают, с одной стороны, эксперт/специалист, а с другой — авторский текст. Дополнительные сложности возникают из-за того, что межкультурная коммуникация в этом случае протекает в основном на основе вторичных научных текстов, написанных в различных жанрах информационного характера (рефератов, рецензий, резюме и т. д.), выполняющих ориентационную функцию в межкультурном научном обмене. Затруднения обусловлены отсутствием единого языка общения, возможности хранения и передачи информации на различных языках; типологическими различиями в построении вербальных стилизованных конструкций, используемых в научных жанрах (пассивные, инфинитивные, причастные конструкции; цепочки именных конструкций, клишированные конструкции с модальными конструкциями и их функциональными эквивалентами, а также национальные терминосистемы) [6]. В связи с этим особая роль отводится проблемам интерпретации и трансформации научного текста, включая проблемы его перевода. Наиболее значительные трудности возникают в случае экспертизы, связанной с оценкой гуманитарных текстов, поскольку они менее формализованы и в большей степени субъективны.

Знакомство эксперта/специалиста с представленным материалом можно рассматривать с точки зрения фронта. В настоящей статье мы попытаемся использовать теорию фронта для понимания оснований методологии анализа межкультурной коммуникации, формирующейся в процессе экспертной оценки научного текста. Рассмотрим, почему нам представляется плодотворным именно этот ракурс исследования.

Фронт — достаточно новый концепт для российской науки, содержание которого рассматривается в нескольких различных аспек-

тах: как территория между двумя государствами (политический аспект), как территория между заселенными и незаселенными пространствами (географический аспект), как передовая часть чего-то, авангард, передовая линия (символический аспект) и др.

Основателем классической теории фронтира является американский историк Ф.Дж. Тёрнер [7]. Позже она была заимствована в отечественных исследованиях и получила довольно широкое распространение в современных гуманитарных исследованиях [8].

Классическая теория развивалась в парадигме фронтира как встречи цивилизации и дикости, неклассическая теория основана на парадигме фронтира как столкновения различных миров, культур, новых возможностей, процветания, новых ресурсов и перспектив развития. Постнеклассическая наука рассматривает фронтир в междисциплинарной парадигме исследований в качестве процесса и результата конструирования социального пространства — культурного ландшафта. Это конструирование — реализация возможности культурного диалога и смены различных моделей отношений. Фронтир становится общенаучным понятием и используется в качестве методологии исследований самых разных отношений<sup>2</sup>.

В данном случае мы будем использовать фронтир как процесс конструирования ментального пространства, как некоторое виртуальное представление, возникающее у эксперта о тексте, который он читает и пытается понять, т. е. освоить его смысл, значение слов, основную идею, части, составляющие текст, и сформировать мнение о научных параметрах. Этот процесс обязательно включает в себя сопоставление отдельных терминов и понятий, определенных выражений, характерных для той или иной профессиональной сферы.

Рассматривая экспертную деятельность в широком смысле, т. е. включая в нее не только экспертизу научных журналов и статей на входе в ту или иную БД, но и другие виды деятельности, связанные с рецензированием

текстов, а также возможные коммуникации экспертов между собой, можно выделить несколько фронтиров, соответствующих этим видам деятельности и коммуникаций:

◆ экспертный фронтир, возникающий при экспертизе научного текста, осуществляемой на языке, принятом в соответствующей международной научной БД, но не на языке оригинала статьи, а в переводе, при этом язык БД может являться не родным ни для эксперта, ни для автора статьи или кого-то из них;

◆ разновидностью выступает фронтир, возникающий при рецензировании текста, представленного на языке, принятом в международной БД, но не являющимся родным ни для автора, ни для рецензента (или одного из них);

◆ еще более сложная ситуация возникает при использовании текста из одного журнала, уже являющегося переводным, для перепечатки в другом журнале и необходимости его перевода на третий язык — такой фронтир можно назвать многоступенчатым;

◆ и, наконец, дискурсивный фронтир, который может возникнуть в поликультурном редакционном совете или редколлегии научного журнала, когда в обсуждении того или иного текста на языке, принятом в научном сообществе, участвуют представители различных стран и культур, для которых этот язык не является родным.

Целью нашего исследования стало подтверждение этих суждений путем изучения и использования метода сравнения некоторых параметров научного журнала «Библиотекосведение»<sup>3</sup> с зарубежными англоязычными журналами сходной тематики. Свою задачу мы сформулировали следующим образом: анализ международных наукометрических БД — Scopus и Web of Science (WoS) — по тематике журнала (Library and Information Science)

<sup>3</sup> Научно-практический журнал «Библиотекосведение» включен в Перечень рецензируемых научных изданий [5]. Журнал, основанный в 1952 г., посвящен вопросам содержания и организации библиотечно-информационной деятельности и деятельности библиотек как одного из важнейших социальных институтов, рассматривает теорию и практики библиотечного дела в социокультурном контексте во взаимосвязи и взаимодействии с гуманитарными и информационными науками на фоне мировых процессов в этих областях знания и технологий. Подробнее: <https://bibliotekovedenie.rsl.ru>

<sup>2</sup> В России с 2016 г. выходит «Журнал фронтирных исследований» (<https://jfs.today/index.php/jfs/issue/archive>).





Рис. 2. Облако слов, встречающихся в рефератах и метаданных статей журнала *Journal of Librarianship and Information Science* за 2015—2019 гг.

Для иллюстрации этого представления нами были использованы «облака слов», полученные М.Е. Шварцманом [11] по разработанной им с коллегами методике отбора и анализа «больших данных» [12] посредством инструмента Open Source Voyant Tools<sup>4</sup>, на основе сравнения терминологии метаданных журнала «Библиотекведение» и английского журнала *Journal of Librarianship and Information Science* (издательство Sage), входящего в WoS (51-е место в рейтинге) и Scopus (57-е место в рейтинге), за период 2015—2019 гг. (см. рис. 1 и 2).

Различия этих «облаков» очевидны. Среди терминов журнала «Библиотекведение» наиболее часто встречающимся является «библиотека» (library), затем идут термины: «русские» (Russian), «библиотеки» (libraries) и «информация» (information). Для *Journal of Librarianship and Information Science* — это термин «информация» (information), затем — «библиотека» (library), «библиотеки» (libraries) и «изучать» (study).

Среди менее заметных слов, но выделяющихся на основном фоне, в «Библиотекведении» видим слова: книга (book), развитие (development), научный (scientific), работа (work), деятельность

(activities), государство (state). В английском журнале: публичный (public), автор (author), использовать (use), исследование (research), данные (data), знание (knowledge), студенты (students), грамотность (literacy).

В условном третьем ряду в журнале «Библиотекведение» встречаются слова: культура (culture), история (history), электронный (electronic), национальный (national). В *Journal of Librarianship and Information Science* — академический (academic), результат (result), менеджмент (management), образование (education).

Интересно отметить, что термин «информация» в английском языке встречается наиболее часто, несмотря на то, что само название библиотечно-информационных наук на английском языке звучит *Library and Information Sciences*, т. е. слово «библиотека» стоит на первом месте. Что касается журнала «Библиотекведение», то именно библиотека, ее развитие, изменения и другие, формирующие ее сущность процессы, находятся в фокусе его публикаций.

И это неслучайно. Появление среди слов, участвующих в формировании контента журнала «Библиотекведение», таких понятий, как культура, история, книга, демонстрирует определенное отношение к библиотеке как

<sup>4</sup> Open Source Voyant Tools: <https://voyant-tools.org>; подробнее см.: [13].

к феномену культуры. В работах российских библиотекосведов и ученых других смежных гуманитарных наук существует тенденция рассматривать библиотеку как один из центров истории культуры, даже как метафору культуры в целом [14], с одной стороны. А с другой — как фактор человеческого существования, который одновременно связан с жизнью общества и индивида, существует по собственным законам развития, при этом деятельность современной библиотеки строится на сочетании традиционных и новых форм работы с читателями [15; 16].

Для российской культуры характерно и особое отношение к книге, в лингвокультурологии концепт «книга» занимает особое место, поскольку книга как явление культуры не соотносится с какой-то одной, относительно автономной сферой социального бытия. Она связана со всеми сферами культуры и цивилизации, которые вне книги как основного носителя информации существовать не могут. Именно поэтому в Номенклатуре специальностей научных работников специальность 05.25.03 «Библиотекосведение, библиографоведение и книговедение» хотя и отнесена к группе специальностей «Документальная информация», однако ассоциирована с существенно различающимися отраслями знания: с науками историческими, педагогическими, филологическими и техническими [17]. Книга как культурный феномен отражает факт того, что она является не только информационным, но и материальным объектом, представляет собой целостность, основным содержанием которой является знание. В этом качестве она имеет сакральный смысл, но в то же время требует решения определенных технических задач для производства и использования.

Такое отношение к библиотеке и книге в российской культуре имеет очень глубокие корни. Они ведут свое начало из матрицы национальной культуры, которая формирует и соответствующую лингвокультурную матрицу, влияющую на формирование ментальности народа. Из нее вырастают ментальные концепты, концентрирующие результаты культурного опыта и типичные для культуры смыслы, формирующие картину мира носителей языка.

Существуют исследования, в которых достаточно глубоко раскрываются не только особенности формирования русской культуры и русского языка, но и сравниваются смысловые особенности национально-культурной ментальности русского и английского языков, ее поведенческие проявления у русских и англичан, а также их ценностные ориентации, которые отражаются в национальной фразеологии [18].

В связи с этим нельзя не отметить некоторые проблемы, возникающие при переводе гуманитарных научных текстов с русского языка на английский при подготовке метадающих статей в российских периодических изданиях. Мы должны отдавать себе отчет в том, что их переводят коллеги-специалисты с российской ментальностью, и здесь может возникнуть первый порог неточностей. А читают их люди из разных стран, представители разных культур, имеющие также различную ментальность, причем для одних, например, английский язык является родным, а для других — нет. Это второй порог возможных неточностей и недопонимания. «В теории перевода постмодернизма существует такое понятие, как “герменевтическая трагедия перевода”», — пишет Н.П. Пешкова [19, с. 1296], но трагедия имеет шанс превратиться в «оптимистическую», если перевод становится «свободной и бесконечной интерпретацией», — цитирует она известного исследователя в области теории перевода Н.М. Нестерова [20, с. 174].

Еще одной проблемой является разный темпоритм в решении ряда сложных проблем, стоящих перед библиотеками в связи с развитием информационного общества и цифровой экономики. Этот темпоритм также связан с особенностями культурного и экономического развития различных стран и народов. И если с экономическим развитием пытаются разобраться представители мирового сообщества, управленческой элиты федерального и регионального уровней, представители бизнеса, используя наработанные экономические методы и подходы, а также современные информационно-коммуникационные технологии, то факторы культуры пока еще не интегрированы активно в этот процесс. Он идет неравномерно и неодинаковыми тем-

пами в разных странах именно из-за различий в возможностях государств осуществлять этот процесс гармонично и одновременно. В эти процессы включены и библиотеки, их роль и интенсивность участия определяют национальными программами и инициативами ИФЛА.

На протяжении примерно трех десятилетий активно разворачивается программа развития электронных библиотек [21]. За это время наблюдалось уже несколько волн интереса международных организаций, национальных правительств, специалистов библиотечно-информационной сферы и пользователей к тотальной оцифровке письменного культурного наследия [22]. Сегодня в ряде стран схлынул определенный ажиотаж, навязанный в какой-то мере лоббистами повсеместной оцифровки и информатизации, и можно говорить о формировании разумного подхода к этой теме, хотя определенная агрессивность со стороны IT-сообщества существует и ее нельзя сбрасывать со счетов.

В России наступил период сдержанного отношения к теме создания электронных библиотек в ущерб библиотекам, состоящим из печатных фондов, поэтому снова появилось понимание необходимости развития книгоиздания и обязательного формирования интереса к чтению. Этим объясняется то, что в профессиональных журналах увеличивается число материалов о сохранении и реставрации фондов, необходимости соответствующих современным требованиям и дизайну помещений для библиотек. Мощный импульс получил проект модернизации муниципальных библиотек, на который выделено 4,2 млрд руб., и пр. По-прежнему развивается проект Национальной электронной библиотеки, направленный на улучшение обслуживания и повышение доступности для пользователей библиотек современных фондов с учетом законодательной составляющей, особенно авторского права.

Этим списком не ограничивается перечень проблем, стоящих перед библиотеками, которые необходимо исследовать специалистам в области библиотечно-информационных и смежных с ними гуманитарных и технических наук.

Итак, подчеркнем, что сегодня, анализируя статьи в международных научных журналах, особенно рецензируя их, сложно определить однозначно и категорично качество исследований и их адресную значимость, особенно в тех случаях, когда перед экспертом или рецензентом предстает статья, написанная представителем другой национальной культуры, или журнал, издающийся в другой стране. Даже если сравнить издания из одной страны, например российские журналы «Библиотекведение» (Российская государственная библиотека), «Научно-технические библиотеки» (Государственная публичная научно-техническая библиотека России) и «Библиосфера» (Государственная публичная научно-техническая библиотека Сибирского отделения Российской академии наук), то эксперт сразу заметит разницу, хотя эти журналы не только выходят в одной стране, но и их издателями являются три крупнейшие библиотеки (правда, имеющие различный статус и ведомственное подчинение). Перед экспертом-иностранцем встанет еще более сложная задача.

В условиях глобализации ситуация участия в различного рода международных мероприятиях ученых из разных стран ставит задачу изучения особенностей межкультурной коммуникации, характерной именно для научного сообщества. Проблема заключается в том, что в процессе глобализации в условиях становления постиндустриального общества меняется подход к пониманию этоса науки. «Сегодня все больше говорят о науке национальной: концепт национальной науки предполагает наличие многообразных органичных связей науки с особенностями национальной культуры, религиозными, нравственными и психологическими устоями общества», — пишет С.П. Чернозуб [23]. Далее стоит привести суждение, высказанное в диссертационном исследовании О.А. Кравченко: «В сложившихся условиях актуализируется вопрос, связанный с осуществлением межкультурного научного сотрудничества, так как в последнее время отмечается тенденция открытости научного знания, возрастает число союзов и объединений, взаимодействующих в данной сфере. Культура целиком



и полностью прямо или косвенно участвует в данных процессах, предельно актуализируя диалог различных культур в глобальном мире» [24, с. 34].

Таким образом, вопрос гармонизации понятийного аппарата в сфере библиотечных и информационных наук представляется нам проблемой, решение которой не ограничено лишь учеными, представляющими эту сферу. Только междисциплинарный формат научных коммуникаций позволит найти общие подходы и сформировать понятийный аппарат в профессиональной научной сфере, соответствующий современному видению развития гуманитарных наук.

### Список источников

1. Астафьева О.Н. Формирование научных школ и научно-исследовательских направлений в современном вузе: коммуникативные стратегии // Вестник Челябинской государственной академии культуры и искусств. 2010. № 3 (23). С. 6–12.
2. Астафьева О.Н. Личность ученого в системе научных коммуникаций (часть 1) // Личность. Культура. Общество. 2009. Т. 11, № 4 (51–52). С. 136–146.
3. Астафьева О.Н. Личность ученого в системе научных коммуникаций (часть 2, окончание) // Личность. Культура. Общество. 2010. Т. 12, № 4 (59–60). С. 111–122.
4. Hollingsworth J.R., Hollingsworth E.J. Major Discoveries, Creativity, and the Dynamics of Science. Vienna, 2011. 145 p. (Complexity Design Society Series, vol. 15).
5. Рецензируемые научные издания [Электронный ресурс] // Высшая аттестационная комиссия (ВАК) при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации. URL: <http://arhvak.minobrnauki.gov.ru/web/guest/87> (дата обращения: 20.11.2019).
6. Емузова Э.А. Межкультурная коммуникация в сфере науки : дис. ... канд. филол. наук. Нальчик, 2004. 160 с.
7. Тёрнер Ф.Дж. Фронтир в американской истории. Москва : Весь Мир, 2009. 304 с.
8. Басалаева И.П. Социально-философские основания концепции фронта Ф.Дж. Тёрнера // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2012. № 21. С. 20–28.
9. Вольфрам Д. Формирование системы сильного библиотечно-информационного образования: доклад рабочей группы ИФЛА (мнение эксперта) / пер. А.Е. Зуев // Библиотекосведение. 2019. Т. 68, № 2. С. 205–210. DOI: 10.25281/0869-608X-2019-68-2-205-210.
10. Chow A., Chu C., Raju J., Kawooya D., Shibaeva E., Cunningham C., Zimmerman M. In The Pursuit Of Global Standards For LIS Education: What Does “Librarian” Mean Around The World? // ALISE 2019 Conference Proceedings. 2019. URL: <http://hdl.handle.net/2142/105308> (дата обращения: 20.11.2019)
11. Шварцман М.Е., Крыжановская О.Н. Цифровые методы исследования: новый вектор информатизации библиотек // Библиотекосведение. 2019. Т. 68, № 1. С. 103–111. DOI: 10.25281/0869-608X-2019-68-1-103-111.
12. Краснов Ф.В., Хасанов М.М., Диментов А.В., Шварцман М.Е. Сравнение содержания коллекций научных журналов на основе разработанных тематических моделей и методики Т4С [Электронный ресурс] // Cloud of Science. 2019. Т. 6. № 3. С. 334–348. URL: [https://cloudofscience.ru/sites/default/files/pdf/CoS\\_23.pdf](https://cloudofscience.ru/sites/default/files/pdf/CoS_23.pdf) (дата обращения: 20.11.2019).
13. Хилинская Д. Voyant Tools – увидеть сквозь текст [Электронный ресурс] // Философия многомерности. URL: [http://philosophy-multidimensionality.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=211](http://philosophy-multidimensionality.com/index.php?option=com_content&view=article&id=211) (дата обращения: 20.11.2019).
14. Маркова Т.Б. Библиотека в контексте культуры: философско-культурологический анализ. Санкт-Петербург, 2008. 326 с.
15. Редькина Н.С. Теоретико-методологические основания технологического менеджмента в библиотеке : дисс. ... докт. пед. наук. Москва : Рос. гос. б-ка, 2012. 451 с.
16. Игумнова Н.П. Есть ли у библиотек будущее? // Библиосфера. 2017. № 1. С. 11–16.
17. Волков В.В., Волкова Н.В. Концепт «книга» в русской лингвокультурологии: аспекты исследования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 4. Ч. 2. С. 54–60.
18. Данилевич А.И. Национально-культурная ментальность в смысловом пространстве концептосферы : (на материале фразеологии русского и английского языков). Дисс. канд культурологии. Санкт-Петербург, 2015. 204 с.

19. Пешкова Н.П. О проблемах понимания и перевода в психолингвистическом аспекте // Вестник Башкирского университета. 2012. Т. 17, № 3. С. 1296–1298.
20. Нестерова Н.М. Текст и перевод в зеркале современных философских парадигм. Пермь : Изд-во Перм. гос. техн. ун-та, 2005. 203 с.
21. Концепция электронной библиотеки Российской государственной библиотеки / рук. раб. группы Е.В. Никонова, разработчики: М.И. Акилина и др. // Библиотековедение. 2001. № 6. С. 32–43.
22. Савицкая Т.Е. Проект Google Book Search и альтернативный опыт формирования электронных библиотек // Библиотековедение. 2016. Т. 65, № 5. С. 522–530.
23. Чернозуб С.П. К новому концепту национальной науки // Общественные науки и современность. 2011. № 6. С. 132–142.
24. Кравченко О.А. Концептуализация модели научной коммуникации в процессах межкультурного взаимодействия : (на примере БРИКС) : дисс. ... канд. филос. наук. Москва : РАНХиГС, 2017. 181 с.

---

---

## Humanitarian Journals in the System of Intercultural Scientific Communications: Bibliometric Analysis and its Interpretation

**Olga N. Astafyeva**<sup>1a\*</sup>,  
**Ekaterina V. Nikonorova**<sup>1,2b\*\*</sup>,  
**Ekaterina A. Shibaeva**<sup>2c\*\*\*</sup>

<sup>1</sup> Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, 82, Building 1, Vernadskogo Av., Moscow, 119571, Russia

<sup>2</sup> Russian State Library, 3/5, Vozdvizhenka Str., Moscow, 119019, Russia

<sup>a</sup> ORCID 0000-0001-8727-6322; SPIN 2917-4546

<sup>b</sup> ORCID 0000-0001-9482-1536; SPIN 7897-9542

<sup>c</sup> ORCID 0000-0001-5264-3401; SPIN 1602-3891

E-mail: \* ONAstafyeva@mail.ru,

\*\* NikonorovaEV@rsl.ru, \*\*\* ShibaevaEA@rsl.ru

**Abstract.** *A scientific journal is an important part of scientific communications that, through text messages, reveal meanings and their understanding objectively existing in modern culture. Scientific journals accumulate the results of new research and provide an opportunity for studies, interpretation and discussion around it, which contributes to the promotion and development of humanitarian science. In general, the texts published in a journal not only carry the content, but also have a certain categorical design, which creates some ways to understand and unite a circle of associates around the journal. Its com-*

*municative role is largely determined by its editorial policy, requirements to authors and reviewers, ethical principles, openness, editors' authority, popularity in the scientific community, and place in the socio-cultural space.*

*An important role in fixing these processes, their generalization, structuring and explication of their meanings have modern databases, which collect information about scientific journals and are engaged in their processing and identification of various quantitative relationships, dependencies, characteristics and indicators. Usually, they are created on the platforms of well-known European and American publishers: Springer, Elsevier, Sage, Thomson Reuters, Wiley, etc.*

*Thereby, this forms a zone of interaction, with complex intercultural scientific communications arising, and with its parties represented by both people (experts/specialists) and scientific texts. The article attempts to use the frontier thesis to understand the basis of the methodology of intercultural communication analysis, which is formed in the process of expert evaluation of a scientific text. The frontier is used in the paradigm of postnonclassical science as a process of constructing the mental space arising in the images of the experts' virtual representation of the text they are reading and trying to understand – its meaning, the meaning of its words, the main idea, the parts that make up the text – and to form an opinion about its scientific parameters in the context of a variety of linguistic and cultural matrices.*

*In this study, the authors set out the task of identifying experts to develop a methodology of discursive practices for library and information scientists-specialists.*

*lists on harmonization of the conceptual apparatus used in Russia and abroad. A comparative analysis confirms the hypothesis that the issue of harmonization of the conceptual apparatus in the field of library and information sciences is a problem whose solution is not solely restricted by scientists representing this field. Only the interdisciplinary format of scientific communications can provide means for finding common approaches and forming a conceptual apparatus in the professional scientific sphere that will correspond to the modern vision of the humanities development.*

**Key words:** scientific journal, intercultural scientific communications, bibliometric analysis, frontier, cultural matrix, linguistic-cultural matrix, expertise, library science, information, information sciences, conceptual apparatus, interdisciplinary research, culture of social communication.

**Citation:** Astafyeva O.N., Nikonorova E.V., Shibaeva E.A. Humanitarian Journals in the System of Intercultural Scientific Communications: Bibliometric Analysis and its Interpretation, *Observatory of Culture*, 2019, vol. 16, no. 6, pp. 640–651. DOI: 10.25281/2072-3156-2019-16-6-640-651.

## References

1. Astafyeva O.N. Formation of Scientific Schools and Scientific- Research Directions in a Modern High School: Communicative Strategies, *Vestnik Chelyabinskoi gosudarstvennoi akademii kul'tury i iskusstv* [Herald of the Chelyabinsk State Academy of Culture and Arts], 2010, no. 3 (23), pp. 6–12 (in Russ.).
2. Astafyeva O.N. Scientist's Personality in the System of Scientific Communications (Part 1), *Lichnost'. Kul'tura. Obshchestvo* [Personality. Culture. Society], 2009, vol. 11, no. 4 (51–52), pp. 136–146 (in Russ.).
3. Astafyeva O.N. Scientist's Personality in the System of Scientific Communications (Part 2), *Lichnost'. Kul'tura. Obshchestvo* [Personality. Culture. Society], 2010, vol. 12, no. 4 (59–60), pp. 111–122 (in Russ.).
4. Hollingsworth J.R., Hollingsworth E.J. *Major Discoveries, Creativity, and the Dynamics of Science*. Vienna, 2011, 145 p. (Complexity Design Society Series, vol. 15).
5. Peer-Reviewed Scientific Publications, *Vysshaya attestatsionnaya komissiya (VAK) pri Ministerstve nauki i vysshego obrazovaniya Rossiiskoi Federatsii* [Higher Attestation Commission under the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation]. Available at: <http://arhvak.minobrnauki.gov.ru/web/guest/87> (accessed 20.11.2019) (in Russ.).
6. Emuzova E.A. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya v sfere nauki* [Intercultural Communication in the Field of Science], cand. philol. sci. diss. Nalchik, 2004, 160 p.
7. Turner F.J. *The Frontier in American History*. Moscow, Ves' Mir Publ., 2009, 304 p. (in Russ.).
8. Basalaeva I.P. Socio-Philosophic Foundations of Turner's Frontier Thesis, *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv* [Bulletin of the Kemerovo State University of Culture and Arts], 2012, no. 21, pp. 20–28 (in Russ.).
9. Wolfram D. Building Strong Library and Information Science Education: IFLA Working Group White Paper (Expert Review), *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 2019, vol. 68, no. 2, pp. 205–210 (in Russ.). DOI: 10.25281/0869-608X-2019-68-2-205-210.
10. Chow A., Chu C., Raju J., Kawooya D., Shibaeva E., Cunningham C., Zimmerman M. In The Pursuit of Global Standards For LIS Education: What Does 'Librarian' Mean Around The World?, *ALISE 2019 Conference Proceedings*, 2019. Available at: <http://hdl.handle.net/2142/105308>, accessed 20.11.2019.
11. Shvartsman M.E., Kryzhanovskaya O.N. Digital Research Methods: The New Vector in Library Informatization, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 2019, vol. 68, no. 1, pp. 103–111 (in Russ.). DOI: 10.25281/0869-608X-2019-68-1-103-111.
12. Krasnov F.V., Khasanov M.M., Dimentov A.V., Shvartsman M.E. Methodology for Comparing Text Corpora via Topic Model, *Cloud of Science*, 2019, vol. 6, no. 3, pp. 334–348. Available at: [https://cloudofscience.ru/sites/default/files/pdf/CoS\\_23.pdf](https://cloudofscience.ru/sites/default/files/pdf/CoS_23.pdf) (accessed 20.11.2019) (in Russ.).
13. Khilinskaya D. Voyant Tools – Seeing through the Text, *Filosofiya mnogomernosti* [Philosophy of Multidimensionality]. Available at: [http://philosophy-multidimensionality.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=211](http://philosophy-multidimensionality.com/index.php?option=com_content&view=article&id=211) (accessed 20.11.2019) (in Russ.).
14. Markova T.B. *Biblioteka v kontekste kul'tury: filosofsko-kul'turologicheskii analiz* [Library in the Context of Culture: Philosophical and Cultural Analysis]. St. Petersburg, 2008, 326 p.

15. Redkina N.S. *Teoretiko-metodologicheskie osnovaniya tekhnologicheskogo menedzhmenta v biblioteke* [Theoretical and Methodological Foundations of Technological Management in Libraries], doct. ped. sci. diss. Moscow, Rossiiskaya Gosudarstvennaya Biblioteka Publ., 2012, 451 p.
16. Igumnova N.P. Is There a Future for Libraries? *Bibliosfera* [Bibliosphere], 2017, no. 1, pp. 11–16 (in Russ.).
17. Volkov V.V., Volkova N.V. The Concept of “Book” in Russian Linguoculturology: Aspects of Research, *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], 2015, no. 4, part 2, pp. 54–60 (in Russ.).
18. Danilevich A.I. *Natsional’no-kul’turnaya mental’nost’ v smyslovom prostranstve kontseptosfery: (na materiale frazeologii russkogo i angliiskogo yazykov)* [National and Cultural Mentality in the Semantic Space of the Conceptosphere: (On the Material of Phraseology of the Russian and English Languages)], cand. culturology. diss. St. Petersburg, 2015, 204 p.
19. Peshkova N.P. Principles of Discourse Activities in Psycholinguistic and Cognitive Aspects, *Vestnik Bashkirskogo universiteta* [Bulletin of the Bashkir University], 2012, vol. 17, no. 3, pp. 1296–1298 (in Russ.).
20. Nesterova N.M. *Tekst i perevod v zerkale sovremennykh filosofskikh paradigim* [Text and Translation in the Mirror of Modern Philosophical Paradigms]. Perm, Permskogo Gosudarstvennogo Tekhnicheskogo Universiteta Publ., 2005, 203 p.
21. A Concept of the Electronic Library of the Russian State Library, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 2001, no. 6, pp. 32–43 (in Russ.).
22. Savitskaya T.E. Google Book Search Project and Alternative Experience of Formation of E-Libraries, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 2016, vol. 65, no. 5, pp. 522–530 (in Russ.).
23. Chernozub S.P. Towards a New Concept of National Science, *Obshchestvennye nauki i sovremennost’* [Social Sciences and Contemporary World], 2011, no. 6, pp. 132–142 (in Russ.).
24. Kravchenko O.A. *Kontseptualizatsiya modeli nauchnoi kommunikatsii v protsessakh mezhkul’turnogo vzaimodeistviya: (na primere BRIKS)* [Conceptualization of the Scientific Communication Model in the Processes of Intercultural Interaction: (By the Example of BRICS)], cand. philos. sci. diss. Moscow, RANKhiGS Publ., 2017, 181 p.

## НОВИНКА



**Библиотечно-библиографическая классификация** : Средние таблицы : практическое пособие / Рос. гос. б-ка, Рос. нац. б-ка, Б-ка Российской акад. наук. Москва : Пашков дом, 2019.

Вып. 8. 1 А Междисциплинарное знание. 9 Я Литература универсального содержания. Типовые деления общего применения. 456 с.

Средние таблицы ББК предназначены для систематизации литературы в универсальных научных библиотеках, библиотеках высших учебных заведений, в отраслевых и специализированных научных библиотеках, для использования в работе центральных библиотек ЦБС и для учебных заведений, готовящих библиотечные кадры.

Восьмой выпуск объединяет таблицы нового отдела классификации «1 Междисциплинарное знание», дополненные и исправленные таблицы отдела «9 Литература универсального содержания» и новую редакцию таблиц Типовых делений общего применения.

**Справки и заказ изданий:**

119019, Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5  
 Российская государственная библиотека,  
 Издательство «Пашков дом», отдел книжных изданий  
 Pashkov\_Dom@rsl.ru, Pashkov\_Dom.Book@rsl.ru  
[http://store.rsl.ru/service/pashkov\\_dom](http://store.rsl.ru/service/pashkov_dom)  
 +7 (499) 557-04-70, доб. 25-72